



Consiliul General al Municipiului București



HOTĂRÂRE

privind împuternicirea expresă a Consiliului Local al Sectorului 5 de a hotărî cu privire la încheierea unui Acord de cooperare cu Comuna Gălești, Raionul Strășeni din Republica Moldova

Având în vedere Referatul de aprobare al Primarului General al Municipiului București, precum și Raportul Direcției Relații Externe și Protocol;

Văzând avizele Comisiilor de specialitate ale Consiliului General al Municipiului București;

Luând în considerare solicitările nr. 160475/18.05.2023 și nr. 160483/18.05.2023 adresate Ministerului Afacerilor Externe și Ministerului Dezvoltării, Lucrărilor Publice și Administrației;

Ținând cont de prevederile Hotărârii Consiliului Local Sector 5 nr. 154/31.05.2023 privind solicitarea către Consiliul General al Municipiului București de a acorda împuternicire expresă Consiliului Local al Sectorului 5 de a hotărî cu privire la încheierea unui Acord de cooperare cu Comuna Gălești, Raionul Strășeni din Republica Moldova;

În temeiul prevederilor art. 89, alin (6), (10) și (11), art. 129 alin. (2) lit. e), alin. (9) lit. c) și art. 166, alin. (2), lit. r), alin. (3) din O.U.G. 57/2019 privind Codul administrativ, cu modificările și completările ulterioare;

CONSILIUL GENERAL AL MUNICIPIULUI BUCUREȘTI HOTĂRĂȘTE:

Art. 1. Se împuternicește expres Consiliul Local al Sectorului 5 al Municipiului București din România să hotărască cu privire la încheierea unui Acord de cooperare cu Comuna Gălești, Raionul Strășeni din Republica Moldova.

Art. 2. Direcțiile din cadrul aparatului de specialitate al Primarului General și Consiliul Local al Sectorului 5 vor aduce la îndeplinire prevederile prezentei hotărâri.

Această hotărâre a fost adoptată în ședința ordinară a Consiliului General al Municipiului București din data de

PREȘEDINTE DE ȘEDINȚĂ

SECRETAR GENERAL
AL MUNICIPIULUI BUCUREȘTI
Georgiana ZAMFIR



PRIMĂRIA MUNICIPIULUI BUCUREȘTI

Primar General

NR. 106950/23.06.2023

REFERAT DE APROBARE

privind împuternicirea expresă a Consiliului Local al Sectorului 5 de a hotărî cu privire la încheierea unui Acord de cooperare cu Comuna Gălești, Raionul Strășeni din Republica Moldova

Sectorul 5 al Municipiului București din România intenționează să încheie un Acord de cooperare cu Comuna Gălești, Raionul Strășeni din Republica Moldova.

Având în vedere solicitarea Primăriei comunei Gălești de cooperare/înfrățire cu Sectorul 5 al Municipiului București pentru promovarea schimburilor de bune practici și experiențe în vederea realizării unor proiecte comune de dezvoltare economică și socială în beneficiul ambelor comunități;

Ținând cont de caracterul special al relațiilor dintre România și Republica Moldova, conferit de comunitatea de limbă, istorie, cultură și tradiții;

Luând în considerare faptul că părțile intenționează să coopereze în domenii precum cel economic, comercial, de protecție a mediului, al transporturilor, educației, sportului, turismului, culturii etc.;

Fiind respectată procedura impusă de art. 89, alin. (10) din O.U.G. 57/2019 privind Codul administrativ, cu modificările și completările ulterioare, care constă în avizarea proiectelor de acorduri de cooperare de către Ministerul Afacerilor Externe și de către Ministerul Dezvoltării, Lucrărilor Publice și Administrației;

Astfel, prin solicitările nr. 160475/18.05.2023 și nr. 160483/18.05.2023 adresate Ministerului Afacerilor Externe și Ministerului Dezvoltării, Lucrărilor Publice și Administrației, au fost obținute avizele favorabile cu privire la intenția Sectorului 5 al Municipiului București de a încheia un Acord de cooperare cu Comuna Gălești, Raionul Strășeni din Republica Moldova, în conformitate cu prevederile art. 89, alin (11) din O.U.G. 57/2019 privind Codul administrativ, cu modificările și completările ulterioare.

Având în vedere prevederile Hotărârii Consiliului Local Sector 5 nr. 154/31.05.2023 privind solicitarea către Consiliul General al Municipiului București de a acorda împuternicire expresă Consiliului Local al Sectorului 5 de a hotărî cu privire la încheierea unui Acord de cooperare cu Comuna Gălești, Raionul Strășeni din Republica Moldova;

Urmare a celor prezentate și având în vedere îndeplinirea condițiilor de avizare, în temeiul art. 89, alin (6), (10) și (11), art. 129 alin. (2) lit. e). alin. (9) lit. c) și art. 166, alin. (2), lit. r), alin. (3) din O.U.G. 57/2019 privind Codul administrativ, cu modificările și completările ulterioare, supun spre dezbaterea și aprobarea Consiliului General al Municipiului București proiectul privind împuternicirea expresă a Consiliului Local al Sectorului 5 să hotărască cu privire la încheierea unui Acord de cooperare cu Comuna Gălești, Raionul Strășeni din Republica Moldova.

PRIMAR GENERAL

Nicuşor DAN



AVIZAT

Adrian IORDACHE Director Executiv

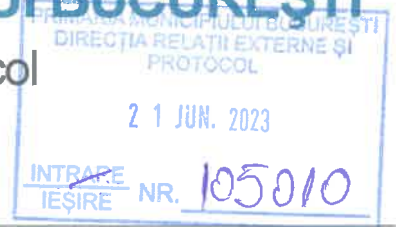


Întocmit de: Adrian POPESCU
Expert S.R.E., 21.06.2023



PRIMĂRIA MUNICIPIULUI BUCUREȘTI

Direcția Relații Externe și Protocol



RAPORT DE SPECIALITATE

privind împuternicirea expresă a Consiliului Local al Sectorului 5 de a hotărî cu privire la încheierea unui Acord de cooperare cu Comuna Gălești, Raionul Strășeni din Republica Moldova

Sectorul 5 al Municipiului București din România intenționează să încheie un Acord de cooperare cu Comuna Gălești, Raionul Strășeni din Republica Moldova.

Având în vedere solicitarea Primăriei comunei Gălești de cooperare/înfrățire cu Sectorul 5 al Municipiului București pentru promovarea schimburilor de bune practici și experiențe în vederea realizării unor proiecte comune de dezvoltare economică și socială în beneficiul ambelor comunități;

Ținând cont de caracterul special al relațiilor dintre România și Republica Moldova, conferit de comunitatea de limbă, istorie, cultură și tradiții;

Luând în considerare faptul că părțile intenționează să coopereze în domenii precum cel economic, comercial, de protecție a mediului, al transporturilor, educației, sportului, turismului, culturii etc.;

Fiind respectată procedura impusă de art. 89, alin. (10) din O.U.G. 57/2019 privind Codul administrativ, cu modificările și completările ulterioare, care constă în avizarea proiectelor de acorduri de cooperare de către Ministerul Afacerilor Externe și de către Ministerul Dezvoltării, Lucrărilor Publice și Administrației;

Astfel, prin solicitările nr. 160475/18.05.2023 și nr. 160483/18.05.2023 adresate Ministerului Afacerilor Externe și Ministerului Dezvoltării, Lucrărilor Publice și Administrației, au fost obținute avizele favorabile cu privire la intenția Sectorului 5 al Municipiului București de a încheia un Acord de cooperare cu Comuna Gălești, Raionul Strășeni din Republica Moldova, în conformitate cu prevederile art. 89, alin (11) din O.U.G. 57/2019 privind Codul administrativ, cu modificările și completările ulterioare.

Având în vedere prevederile Hotărârii Consiliului Local Sector 5 nr. 154/31.05.2023 privind solicitarea către Consiliul General al Municipiului București de a acorda împuternicire expresă Consiliului Local al Sectorului 5 de a hotărî cu privire la încheierea unui Acord de cooperare cu Comuna Gălești, Raionul Strășeni din Republica Moldova;

Urmare a celor prezentate și având în vedere îndeplinirea condițiilor de avizare, în temeiul art. 89, alin (6), (10) și (11), art. 129 alin. (2) lit. e). alin. (9) lit. c) și art. 166, alin. (2), lit. r), alin. (3) din O.U.G. 57/2019 privind Codul administrativ, cu modificările și completările ulterioare, propunem spre dezbaterea și aprobarea Consiliului General al Municipiului București proiectul privind împuternicirea expresă a Consiliului Local al Sectorului 5 să hotărască cu privire la încheierea unui Acord de cooperare cu Comuna Gălești, Raionul Strășeni din Republica Moldova.

Director Executiv

Roxana CERCEL



Întocmit de:
Adrian POPESCU
Expert S.R.E.
21.06.2023

DIRECȚIA DE TRANSPARENȚĂ
SERVICIUL PROMOVARE INSTITUȚIONALĂ

Nr. 1604/P3 / 14.08.2023

Către Ministerul Dezvoltării, Lucrărilor Publice și Administrației
Direcția Generală Juridică, Relația cu Parlamentul și Afaceri Europene
Serviciul Relații Internaționale
În atenția domnului Bogdan Lisau, Șef Serviciu

În baza,

art. 121, alin. (1) și (2) din Constituția României;

Ținând cont de Carta europeană a autonomiei locale, adoptată la Strasbourg pe 15 octombrie 1985, ratificată prin Legea nr.199/1997, art. 10 alin. (1), (2) și (3);

Conform art. 7 alin. (2) din Codul Civil al României, adoptat prin Legea nr. 287/2009, republicat, cu modificările și completările ulterioare;

În temeiul art. 35 alin (6) din Legea nr. 273/2006 privind finanțele publice locale, cu modificările și completările ulterioare;

Al art. 41 din Legea nr. 590/2003 privind tratatele;

Al art. 3 din H.G. nr. 100/2004, precum și al art. 14, art. 15 alin (1), (2), (3), (4) și (5), art. 16 alin. (1), (2), (3), (4), art. 36 alin. (2), (7), art. 45 alin. (2) lit. f) și art. 62 alin. (1) din Legea administrației publice locale nr. 215/2001 republicată, cu modificările și completările ulterioare, în interesul întăririi relațiilor de prietenie și stabilirii cooperării dintre **SECTORUL 5 AL MUNICIPIULUI BUCUREȘTI, ROMÂNIA și COMUNA GĂLEȘTI, RAIONUL STRĂȘENI, REPUBLICA MOLDOVA**, prin prezenta, vă supunem atenției intenția de a dezvolta legături de prietenie și de a încuraja dezvoltarea activă dintre aceste două entități administrative, prin încheierea unui acord de cooperare.



În acest sens, pentru a promova prosperitatea și dezvoltarea pe baza egalității și a beneficiilor reciproce, propunem realizarea unor schimburi și identificarea diverselor forme de cooperare, în special în domeniile administrației, urbanismului, economiei, comerțului, culturii, educației, turismului, mediului înconjurător, planificării, sănătății, precum și în alte domenii compatibile cu politicile administrativ – sociale agreate de cele două părți.

Considerăm importantă mențiunea referitoare la inițiativa creării acestui parteneriat, inițiativă care aparține **Comunei Gălești, Raionul Strășeni, Republica Moldova**, care, prin Scrisoarea de Intenție nr.150528/20.04.2023 propun încheierea unui acord de cooperare în interesul comunității locale a Sectorului 5 și pentru dezvoltarea acesteia.

Precizăm, totodată, ca, reprezentanții Sectorului 5 al Municipiului București au agreat propunerea lansată de Comuna Gălești, Raionul Strășeni, Republica Moldova, răspunzând afirmativ invitației lansate prin adresa cu nr. 153619/28.04.2023, pe care o atașăm prezentei ca și Anexa nr. 1.

Totodată, a agreat conținutul scrisorii de intenție, cât și pe cel al draftului de acord de cooperare, ambele documente fiind anexate în copie prezentei sub forma Anexelor nr. 2 și nr. 3.

Cu deosebită considerație,

ADMINISTRATOR PUBLIC,
RAREȘ HOPINCĂ



ȘEF SERVICIU,
ANDREI FLORIN TECĂU

Oficiul poștal de prezentare

Data prezentării trimiterii poștale

Felul trimiterii:

Valoare lei Ramburs lei

Greutate



Ștampila de zi a oficiului de distribuție a confirmării

Confirmare de Primire (A.R.)

Număr de înregistrare
22375

Etichetă cod de bare

Se completează de expeditorul trimiterii	Destinatar trimitere:	
	(nume și prenume, denumirea) MINISTERUL DEZVOLTĂRII, LUCRĂRILORE PUBLICE ȘI STR. APOLODON 14	
	Str. Nr.	
	Bl. Et. Sc. Ap.	Cod poștal
	Loc. Com.	Jud./Sector 5
Se completează de destinatarul trimiterii	Confirm primirea	Data
	Nume și prenume primitor	Calitatea primitorului
	(gradul de rudenie, delegat, împuternicit)	

Se completează de expeditorul trimiterii	A se înapoia la expeditor	
	SECTORUL 5 AL MUNICIPIULUI BUCUREȘTI	
	Str. Nr.	
	Bl. Et.	Cod poștal
	Loc.	Jud./Sector 5
	STR. FABRICA DE CHIBRITURI BUCUREȘTI	
	SECTOR 5 BUCUREȘTI	
	22 05 23 / 2	
	OF. U.	
Se completează de expeditorul trimiterii	L.S.	
	Ștampila de zi a oficiului care înapoiază confirmarea	

Motivul nepredării (dacă este cazul):

- Adresă insuficientă
 Destinatar necunoscut
 Destinatarul refuză primirea
 Destinatar mutat
 Expirat termen păstrare
 Alte motive:

Semnătura salariatului predător

Județul București Sectorul 5 al Municipiului București

Cod fiscal: 4439953

Adresa: Strada FABRICA DE CHIBRTURI, Nr.9-11

Telefon:

Site:

Email:

18-05-2023 12:27

Înregistrat de: Baldovin Cristina

Bon de înregistrare

Număr înregistrare:	160483	Data:	18.05.2023
Tip document:	lesire - Adresa		
Descriere conținut:	SOLICITA INCHIEIERE ACODR DE COOPERARE INTRE SECTORUL 5 AL MUNICIPIULUI BUCURESTI SI COMUNA GALESTI		
Proveniență / Destinatar:	primaria sector 5		
Adresă:	Strada FABRICA DE CHIBRTURI, Nr. 9-11, Bl. -, Sc. -, Et. -, Apt. -		
Număr file:			
Termen soluționare:	17.06.2023		
Cod bare:			

DIRECȚIA DE TRANSPARENȚĂ
SERVICIUL PROMOVARE INSTITUȚIONALĂ

NR. 160/75, 18.05.2023

Către Ministerul Afacerilor Externe

În atenția Direcției Drept Internațional și Tratat

În baza,

art. 121, alin. (1) și (2) din Constituția României;

Ținând cont de Carta europeană a autonomiei locale, adoptată la Strasbourg pe 15 octombrie 1985, ratificată prin Legea nr.199/1997, art. 10 alin. (1), (2) și (3);

Conform art. 7 alin. (2) din Codul Civil al României, adoptat prin Legea nr. 287/2009, republicat, cu modificările și completările ulterioare;

În temeiul art. 35 alin (6) din Legea nr. 273/2006 privind finanțele publice locale, cu modificările și completările ulterioare;

Al art. 41 din Legea nr. 590/2003 privind tratatele;

Al art. 3 din H.G. nr. 100/2004, precum și al art. 14, art. 15 alin (1), (2), (3), (4) și (5), art. 16 alin. (1), (2), (3), (4), art. 36 alin. (2), (7), art. 45 alin. (2) lit. f) și art. 62 alin. (1) din Legea administrației publice locale nr. 215/2001 republicată, cu modificările și completările ulterioare,

în interesul întăririi relațiilor de prietenie și stabilirii cooperării dintre **SECTORUL 5 AL MUNICIPIULUI BUCUREȘTI, ROMÂNIA și COMUNA GĂLEȘTI, RAIONUL STRĂȘENI, REPUBLICA MOLDOVA**, prin prezenta, vă supunem atenției intenția de a dezvolta legături de prietenie și de a încuraja dezvoltarea activă dintre aceste două entități administrative, prin încheierea unui acord de cooperare.

În acest sens, pentru a promova prosperitatea și dezvoltarea pe baza egalității și a beneficiilor reciproce, propunem realizarea unor schimburi și identificarea diverselor forme



de cooperare, în special în domeniile administrației, urbanismului, economiei, comerțului, culturii, educației, turismului, mediului înconjurător, planificării, sănătății, precum și în alte domenii compatibile cu politicile administrativ – sociale agreate de cele două părți.

Considerăm importantă mențiunea referitoare la inițiativa creării acestui parteneriat, inițiativă care aparține **Comunei Gălești, Raionul Ștrășeni, Republica Moldova**, care, prin Scrisoarea de Intenție nr.150528/20.04.2023 propun încheierea unui acord de cooperare în interesul comunității locale a Sectorului 5 și pentru dezvoltarea acesteia.

Precizăm, totodată, ca, reprezentanții Sectorului 5 al Municipiului București au agreat propunerea lansată de Comuna Gălești, Raionul Ștrășeni, Republica Moldova, răspunzând afirmativ invitației lansate prin adresa cu nr. 153619/28.04.2023, pe care o atașăm prezentei ca și Anexa nr. 1.

Totodată, a agreat conținutul scrisorii de intenție, cât și pe cel al draftului de acord de cooperare, ambele documente fiind anexate în copie prezentei sub forma Anexelor nr. 2 și nr. 3.

Cu deosebită considerație,



ADMINISTRATOR PUBLIC,
RAREȘ HOPINCĂ

ȘEF SERVICIU
ANDREI FLORIN TECĂU

Oficiul poștal de prezentare

Data prezentării trimiterii poștale

Felul trimiterii:

Valoare lei Ramburs lei

Greutate



Confirmare de Primire (A.R.)

Număr de înregistrare

Etichetă cod de bare

Se completează de expeditorul trimiterii	Destinatar trimitere: <i>M.A.E</i>			
	(nume și prenume, denumirea)			
Str.	<i>AL ALEXANDRU</i>	Nr. <i>3A</i>		
Bl.	Et.	Sc.	Ap.	Cod poștal
Loc.	Com.	Jud./Sector	<i>1</i>	

Se completează de destinatarul trimiterii	Confirm primirea	Data
	(semnătură destinatar)	
Nume și prenume primitor	Calitatea primitorului	
<i>4514</i>		
rudenie, delegat, împutemicit)		

Se completează de expeditorul trimiterii	A se înainta la expeditor 22368 SECTORUL 5 AL			
	(nume și prenume, denumirea)			
Str.	<i>MUNICIPALITĂȚII BUCUREȘTI</i>			
Bl.	Et.	Sc.	Ap.	Cod poștal
Loc.	Com.	Jud./Sector	<i>NR. 9-11, SECTOR 5</i>	
BUCUREȘTI		182 BUCUREȘTI		

Motivul nepredării (dacă este cazul): Semnătura salariatului predător: *[Signature]*

- Adresă insuficientă
- Destinatar necunoscut
- Destinatarul refuză primirea
- Destinatar mutat
- Expirat termen păstrare
- Alte motive:

SPI / 100 479

Acord de Cooperare
între
SECTORUL 5 AL MUNICIPIULUI BUCUREȘTI DIN ROMÂNIA
și
COMUNA GĂLEȘTI, RAIONUL STRĂȘENI DIN REPUBLICA
MOLDOVA

Având în vedere caracterul special al relațiilor dintre **România și Republica Moldova**, conferit de comunitatea de limbă, istorie, cultură și tradiții, și în dorința consolidării relațiilor de colaborare între autoritățile locale din **Sectorul 5 al Municipiului București din România și din Comuna Gălești, Raionul Strășeni din Republica Moldova**, denumite în continuare “**Părți**”.

Atașate principiului potrivit căruia autoritățile locale se angajază să contribuie la întărirea legăturilor de prietenie între comunitățile pe care le reprezintă.

Au convenit deschiderea de noi posibilități pentru raporturile de colaborare în domenii de interes reciproc și promovarea de schimburi de experiență și de bune practici în vederea implementării unor proiecte de dezvoltare economică și social în beneficiul celor două comunități, după cum urmează:

Art.1 – Conform principiului respectului reciproc, al egalității și al avantajelor reciproce, ambele părți convin să pună bazele unor schimburi de experiență și de bune practici între cele două autorități locale, să întărească legăturile și comunicările reciproce și să contribuie la prosperitatea comună și dezvoltarea ambelor entități administrative.

Art.2 – Părțile au convenit să intensifice, în domeniile de interes comun, cooperarea (economică, științifică, culturală), folosind forme modern de colaborare, specific stadiului actual de dezvoltare, prin care trec țările lor.

Art.3 – Părțile vor dezvolta colaborarea economică reciproc-avantajoasă și, în acest scop, vor crea persoanelor fizice care își desfășoară activitatea, respectiv, persoanelor juridice care funcționează legal în circumscripțiile aflate în sub jurisdicția lor, condițiile cele mai favorabile pentru activitățile cu caracter economic și comercial. Ele vor sprijini în special dezvoltarea, la nivel local, a colaborării industriale și comerciale, inclusiv a investițiilor, precum și cooperarea directă între întreprinderi. Părțile vor acorda o atenție deosebită colaborării între întreprinderile și firmele mici și mijlocii. Părțile pot participa la expozițiile și târgurile organizate în țările lor, în cadrul cărora pot conveni, pe o bază comună, acțiuni de cooperare și schimburi cu autorități locale și oameni de afaceri din alte state, în conformitate cu legislațiile în vigoare în statele lor.

Art.4 – Părțile vor dezvolta colaborarea reciprocă în domeniul protecției mediului înconjurător. Ele vor contribui la elaborarea și aplicarea unor strategii privind prevenirea și combaterea cauzelor de natură să prejudicieze echilibrul ecologic al localităților lor.

Art.5 – Părțile vor colabora, în limita posibilităților lor economice, la extinderea și perfecționarea căilor de transport, în special a celor rutiere, precum și telecomunicațiilor.

Art.6 – Pe baza unor programe corespunzătoare, părțile vor lărgi, în limitele posibilităților lor economice, schimburile culturale și vor facilita, în acest scop, colaborarea între asociații de cultură și artă. Ele vor sprijini colaborarea între școlile de toate gradele și categoriile, facilitând atât schimbul de experiență și de bune

practici între elevi, studenți, cadre didactice și cercetători, care doresc să participe la competițiile și taberele recreaționale care vor fi organizate alternativ în cele două unități administrativ – teritoriale.

Art.7 – Parțile vor facilita schimburile directe de sportivi, echipe sportive, specialiști în domeniul sportului care vor acționa la cluburile sportive interesate.

Art.8 – Cele două părți vor sprijini realizarea de schimburi de experiență în domeniul economiei și comerțului, al gestionării orașului, al protecției mediului, la tehnologiei științifice și al educației, culturii și sportului, al turismului, precum și schimburile interculturale dintre tineri, pentru adâncirea cooperării și obținerea unei dezvoltări comune.

Art.9 – Părțile vor suporta în mod independent cheltuielile apărute în cursul implementării prezentului Acord de Cooperare, în limitele stipulate de legislațiile naționale ale statelor celor două Părți.

Art.10 – Fiecare parte va desemna un coordonator care va răspunde de implementarea eficientă a acestui Acord de Cooperare.

Art.11 – Coordonatorii desemnați de către Părți vor elabora un plan de și vor propune acțiuni suplimentare care pot fi întreprinse de ambele părți.

Art.12 – Orice Parte poate denunța Acordul de Cooperare prin notificare scrisă adresată celeilalte Părți. Denunțarea își produce efectele după trei luni de la primirea respectivei notificări.

Art.13 – Prezentul Acord de Cooperare poate fi modificat sau completat în baza acordului reciproc, în scris al Părților. Modificările și completările produc efecte la data semnării. Prezentul Acord de Cooperare este încheiat pe durată nedeterminată și produce efecte de la data semnării.

Oricare dintre Părți poate denunța prezentul Acord de Cooperare printr-o notificare scrisă adresate celeilalte Părți. În acest caz, prezentul Acord de Cooperare își încetează valabilitatea începând cu cea de-a 30-a zi de la data notificării.

Încetarea prezentului Acord de Cooperare nu va afecta punerea în aplicare a programelor și proiectelor demarate în perioada de valabilitate a acestuia, cu excepția cazului în care s-a convenit altfel de către Părți.

Semnat la București, la data de _____, în două exemplare originale, în limba română, toate textele fiind egal autentice.

Pentru
Sectorul 5 al Municipiului
București din ROMÂNIA

PRIMAR INTERIMAR
CONSTANTIN – ION MELNIC

Pentru
Comuna Gălești, Raionul Strășeni din
REPUBLICA MOLDOVA

PRIMAR
NICOLAE BUDU



MUNICIPIUL BUCUREȘTI CONSILIUL LOCAL SECTOR 5

Str. Fabrica de Chibrituri, nr. 9-11, Sector 5, București

HOTĂRÂRE

Privind solicitarea acordării împuternicirii Consiliului Local Sector 5 de către Consiliul General al Municipiului București, în vederea încheierii unui Acord de Cooperare între Sectorul 5 al Municipiului București, România și Comuna Gălești, Raionul Strășeni, Republica Moldova

Având în vedere Referatul de Aprobare întocmit de către Primarul Interimar al Sectorului 5 înregistrat cu nr. 164200/29.05.2023 precum și Raportul de Specialitate al Serviciului Promovare Instituțională înregistrat cu nr.164197/29.05.2023;

Luând în considerare Avizele Comisiei pentru Cultură, Culte, Societate Civilă și Minorități Naționale, al Comisiei Juridice, de disciplină, apărarea ordinii publice și respectarea drepturilor și libertăților cetățenești și al Comisiei pentru Educație, tineret și sport;

Ținând cont de Carta europeană a autonomiei locale, adoptată la Strasbourg pe 15 octombrie 1985, ratificată prin Legea nr. 199/1997 (art. 10 alin. (1), (2) și (3));

Conform art. 7 alin. (2) din Codul Civil al României, adoptat prin Legea nr. 287/2009, republicat, cu modificările și completările ulterioare;

În temeiul:

- art. 35 alin. (6) din Legea nr. 273/2006 privind finanțele publice locale, cu modificările și completările ulterioare;

- art. 41 din Legea nr. 590/2003 privind tratatele;

- art. 3 din H.G. nr. 100/2004 privind organizarea și funcționarea Ministerului Afacerilor Externe, actualizată, cu modificările și completările ulterioare;

-art. 121 alin. (1) și (2) din Constituția României;

În temeiul art. 89, alin.(6), (10) și (14), art.139 alin.(1), art. 140 alin.(1), art.166 alin.(2) lit.r) și art. 243 alin.(1) lit.a) din O.U.G. nr. 57/2019 privind Codul Administrativ, cu modificările și completările ulterioare,



**MUNICIPIUL BUCUREȘTI
CONSILIUL LOCAL SECTOR 5**

Str. Fabrica de Chibrituri, nr. 9-11, Sector 5, București

**CONSILIUL LOCAL AL SECTORULUI 5,
HOTĂRĂȘTE:**

Art.1 – Se solicită împuternicirea Consiliului Local Sector 5 de către Consiliului General al Municipiului București, în vederea încheierii unui Acord de Cooperare între Sectorul 5 al Municipiului București, România și Comuna Gălești, Raionul Strășeni, Republica Moldova.

Art. 2 - Se aprobă scrisoarea de intenție transmisă administrației locale din Sectorul 5 al Municipiului București, România, reprezentând Anexa nr. 1, care face parte integrantă din prezenta hotărâre.

Art. 3 -Se aprobă Acordul de Cooperare între Sectorul 5 al Municipiului București, România și Comuna Gălești, Raionul Strășeni, Republica Moldova, conform Anexei 2, care face parte integrantă din prezenta hotărâre.

Art. 4 – Primarul Interimar al Sectorului 5, prin Serviciul Promovare Instituțională și Direcția de Asistență Tehnică și Juridică - Serviciul Evidență Acte Administrative vor duce la îndeplinire prevederile prezentei hotărâri.

**PREȘEDINTE DE ȘEDINȚĂ,
George - Alexandru Ploșcaru**



**Contrasemnează pentru legalitate,
Secretar General al Sectorului 5
Florin Mănuș**

Nr. 154 /31.05.2023

Anexa 1 la H.CL. Sector 5 nr. 151 /31.05.2023

Scrisoarea de intenție a Primăriei Comunei Gălești – Raionul Strășeni transmisă administrației locale din Sectorul 5 al Municipiului București – o pagină.

**PREȘEDINTE DE ȘEDINȚĂ,
GEORGE – ALEXANDRU PLOSCARU**





REPUBLICA MOLDOVA
PRIMĂRIA COMUNEI GĂLEȘTI
RAIONUL STRĂȘENI



MD-3717, s. Gălești r-nul Strășeni, tel: 023753238
email: adm.galesti@gmail.com www.satul-galesti.md

Nr. 49 din 19 aprilie 2023

PRIMĂRIA SECTORULUI 5 REGISTRATURĂ
Intrare / Ieșire Nr. <u>150523</u>
ZIUA <u>20</u> LUNA <u>04</u> 2023

Domnului Constantin-Ion MELNIC,
Primar interimar al Sectorului 5
Municipiul Bucești, România

Stimate domnule Primar,

Având în vedere caracterul special al relațiilor dintre România și Republica Moldova, conferit de comunitatea de limbă, istorie, cultură și tradiții, intervenim cu demersul de a lansa și dezvolta relațiile de colaborare între Primăria comunei Gălești, raionul Strășeni, Republica Moldova și Sectorul 5 al municipiului Bucești, România.

În acest sens, ne manifestăm deschiderea de a iniția și a încheia un acord de înfrățire / cooperare între Primăria comunei Gălești, raionul Strășeni, Republica Moldova și Sectorul 5 al municipiului Bucești, România, pentru intensificarea relațiilor de colaborare în domeniile de interes comun. De asemenea, ne dorim promovarea schimburilor de bune practici și experiențe în vederea realizării unor proiecte comune de dezvoltare economică și socială în beneficiul comunităților noastre.

Cu deosebită considerație,

Nicolae BUDU,
Primar al comunei Gălești



PRIMĂRIA SECTORULUI 5
REGISTRATURĂ
Intrare / Ieșire Nr. 164200
ZIUA 29 LUNA 05 2023

PRIMĂRIA
sector

Respect pentru
comunitate



REFERAT DE APROBARE

privind încheierea Acordului de Cooperare între Sectorul 5 al Municipiului București din România și Comuna Gălești, Raionul Strășeni, Republica Moldova

Ținând cont de adresele transmise Ministerului Dezvoltării, Lucrărilor Publice și Administrației nr.160483/18.05.2023 și Ministerului Afacerilor Externe nr.160479/18.05.2023.

În interesul întăririi relațiilor de prietenie și stabilirii cooperării dintre Sectorul 5 al Municipiului București, România și Comuna Gălești, Raionul Strășeni, Republica Moldova, de a dezvolta legături de prietenie și de a încuraja dezvoltarea activă dintre aceste două entități administrative, prin încheierea unui acord de cooperare.

Pornind de la tradițiile relațiilor de prietenie și colaborare dintre entitățile administrative, pe deplin încredeți de necesitatea dezvoltării acestora, dorim să deschidem noi posibilități pentru raporturile de colaborare în domeniile de interes comun la nivelul comunităților noastre.

Pentru a promova prosperitatea și dezvoltarea pe baza egalității și a beneficiilor reciproce, propunem realizarea unor schimburi și identificarea diverselor forme de cooperare, în special în domeniile administrației, urbanismului, economiei, comerțului, culturii educației, turismului, mediului înconjurător, planificării, sănătății, precum și alte domenii compatibile cu politicile administrativ-sociale agreeate de cele două părți.

În acest sens înaintăm Consiliului Local Sector 5 spre analiză și aprobare proiectul de hotărâre privind aprobarea încheierii Acordului de Cooperare între Sectorul 5 al Municipiului București din România și Comuna Gălești, Raionul Strășeni din Republica Moldova.





DIRECȚIA DE TRANSPARENTĂ
SERVICIUL PROMOVARE INSTITUȚIONALĂ

NR. 164/197/29.05.2023

RAPORT DE SPECIALITATE

Privind solicitarea împuternicirii exprese a Consiliului Local Sector 5 de către Consiliul General al Municipiului București de a hotărî cu privire la aprobarea încheierii Acordului de Cooperare între Sectorul 5 al Municipiului București (România) și Comuna Gălești, Raionul Strășeni, Municipiul Chișinău (Republica Moldova)

Inițierea demersurilor necesare pentru aprobarea Acordului de Cooperare între Sectorul 5 al Municipiului București (România) și Comuna Gălești, Raionul Strășeni, Municipiul Chișinău, Republica Moldova, are la bază dorința exprimată de către autoritățile Comunei Gălești, reiterată în cadrul scrisorii de intenție, reprezentând Anexa nr. 1 la prezentul raport.

Cooperarea dintre cele două entități administrative reprezintă oportunitatea de a crea cadrul necesar aprofundării relațiilor de cooperare în domeniul administrației, urbanismului, economiei, comerțului, culturii, educației, turismului, mediului înconjurător, planificării, sănătății, precum și în alte domenii compatibile cu politicile administrativ – sociale agreate de cele două părți.

Precizăm, de asemenea, că Sectorul 5 al Municipiului București agreează propunerea lansată de Comuna Gălești, Raionul Strășeni, Municipiul Chișinău, Republica Moldova, răspunzând afirmativ propunerii de încheiere a acordului de cooperare.

Totodată, menționăm că, acest demers a fost înaintat, prin adrese, către *Direcția Drept Internațional și Tratat*, din cadrul *Ministerului Afacerilor Externe*, înregistrată cu nr.160479/18.05.2023, și către *Serviciul Relații Internaționale* din cadrul *Ministerului Dezvoltării, Lucrărilor Publice și Administrației* înregistrată cu nr.160483/18.05.2023.



În temeiul art.166 alin.(2), lit. r) din Codul Administrativ privind atribuțiile Consiliului Local, cu modificările și completările ulterioare, Consiliul Local Sector 5 are dreptul să hotărască, în condițiile legii, *cu acordul* Consiliului General al Municipiului București, cooperarea sau asocierea cu autorități ale administrației publice locale din țară sau străinătate, precum și aderarea la asociații naționale și internaționale ale autorităților administrației publice locale, în vederea promovării unor interese comune.

Față de cele anterior invocate, supunem spre aprobarea Consiliului Local Sector 5, intenția de a dezvolta legături de prietenie și de a încuraja dezvoltarea activă dintre aceste două entități administrative, prin încheierea unui acord de cooperare care să respecte voința celor două părți.



ÎNTOCMIT,
RALUCA RINU